



NÁVOD NA POUŽITIE



Syfón na šľahačku
FG11281 / FG11282 / FG11283

1. BEZPEČNOSŤ	3
2. OBSLUHA	4
3. TIPY	6
4. ČISTENIE A ÚDRŽBA	6
5. RIEŠENIE PROBLÉMOV	7
6. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ZNEŠKODŇOVANIE	8

POZNÁMKA:

Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

1. BEZPEČNOSŤ

Nedodržiavanie informácií uvedených v tomto návode pri tomto znamienku môže spôsobiť zranenia, poškodenie syfonu a iného majetku, za čo výrobca nezodpovedá.

Výrobca a predajca nezodpovedajú za škody spôsobené nedodržiavaním tohto návodu na obsluhu.



POZOR!

Naplnený syfón a uložená náplň sú pod vysokým tlakom. Je zakázané otvárať plne alebo čiastočne naplnený syfón. Prebíjanie alebo prepichovanie plnej náplne môže spôsobiť výbuch.

Náplne a syfón treba chrániť pred vysokými teplotami, ďaleko od kuchynských zariadení ako sporáky, grily, fritézy atď. Náhodný kontakt s veľmi vysokou teplotou zariadenia, oleja alebo podobných vecí môže spôsobiť náhly nárast tlaku a roztrhnutie náplne.

1. Zachovajte návod na použitie, aby bol k dispozícii pre každú osobu, ktorá používa výrobok, a aby sa predišlo nesprávnemu použitiu. Syfón je určený iba na účely uvedené v tomto návode na použitie. V prípade komerčného využitia je potrebné zabezpečiť školenie osôb o bezpečnostných pracovných postupoch.
2. Naplnený syfón a náboj obsahujú malé množstvo plynu, ale pod tlakom, a ich manipulácia vyžaduje dodržiavanie zvýšených bezpečnostných opatrení.
3. Pokyny týkajúce sa bezpečnosti nábojov sú uvedené aj na ich obale.
4. Syfón FORGAST a náboje uchovávajte mimo dosahu detí a osôb s vážnymi motorickými poruchami.
5. Pri vkrúcaní náboja a uvoľňovaní plynu dovnútra syfónu sa neohýbajte nad syfónom a držte rukoväť náboja od seba. Dôkladne skontrolujte, či je hlava syfónu správne utiahnutá. Skontrolujte utiahnutie hlavy pred vkrútením náboja a uvoľnením plynu z neho.
6. Hlavičku syfonu môžete ľahko prikrútiť na fľašu v zvislej polohe. Venujte pozornosť správne zarovnaniu závitov hlavičky a fľaše pri začiatku skrútkovania. Pri hlavičkách vyrobených z plastu môže dôjsť k poškodeniu závitov pri nesprávnom zarovnaní.
7. Všetky časti syfonu sa skládajú ľahko bez použitia sily. Ak sa vyskytne odpor, skontrolujte kvalitu a čistotu závitových spojov.
8. Nikdy nepoužívajte syfón, ak je poškodený alebo ak systém bezpečnostného dna fľaše (vytlačenie konkávneho dna von) zasiahne podľa pokynov výrobcu. Po aktivácii bezpečnostného systému kontaktujte servis FORGAST a nepokúšajte sa pokračovať v používaní syfonu.
9. Pred otvorením syfonu vždy stlačte páčku a podržte ju v tejto polohe, až kým nevypadne zvyšok plynu vnútri. Týmto opatrením zabezpečíte bezpečnosť a zabezpečíte, že syfón nie je pod tlakom.
10. Chránite syfón pred vysokými teplotami (slnečné žiarenie, rúra, mikrovlnná rúra, plynový sporák, grilovacie dosky, fritovacie hrnce, atď.).
11. Zásah do syfonu alebo jeho častí a akékoľvek konštrukčné zmeny vedú k strate záruky výrobcu/dodávateľa a môžu spôsobiť nehodu, za ktorú výrobca/dodávateľ nenesie zodpovednosť.
12. Obsah vložený do syfonu nesmie mať teplotu vyššiu ako 75°C.

2. OVLÁDANIE

Nedodržiavanie upozornení v návode môže spôsobiť zranenia a poškodenie syfonu a iného majetku.

Výrobca a predajca nezodpovedajú za škody spôsobené nedodržiavaním návodu.

1. Ak používate syfón po prvýkrát alebo ak syfón nebol dlhšiu dobu používaný, pred naplnením prepláchnite fľašu a hlavicu teplou a potom studenou vodou.



POZOR!

Pred prvým použitím alebo naplnením použitého syfonu dôkladne skontrolujte správnosť montáže jeho jednotlivých častí. Skontrolujte správnosť montáže tesnení na vypúšťacom ventilu, ventilu a ihle slúžiacich na otváranie náboja a tesnenia medzi fľašou a hlavicom.

Nesprávne zostavené časti alebo poškodenie tesnení môže spôsobiť únik plynu zo syfonu.

Vzhľadom na prvú inštaláciu, prepravu a skladovanie sú gumové a silikónové časti pokryté konzervačným prostriedkom. Pred prvým naplnením syfonu je potrebné demontovať všetky časti, vypláchnuť ich, overiť správnosť montáže tesnení, zložiť a naplniť potravinovým produktom.

2. Naplňte chladenú alebo izbovou teplotou fľašu, správne chladenou, čerstvou smotanou s obsahom tuku nie nižším ako 30%, alebo inými tekutými zložkami podľa receptu.. Nikdy neprepíňajte fľašu väčším množstvom smotany, ako je uvedené na fľaši (v závislosti od modelu syfonu). Ak chcete smotanu osladiť, používajte tekuté prísady alebo veľmi jemne mleté ako sirupy alebo práškový cukor. V prípade cukru alebo zahusťovadla najprv rozmiešajte a úplne rozpustite v malom množstve smotany, aby sa zabránilo tvorbe hrudiek.



POZOR!

Prísady s hrudkami sa môžu dostať do ventilových častí, čo môže spôsobiť ich zablokovanie alebo nekontrolované vyprázdnenie obsahu syfónu v otvorenej polohe. V niektorých prípadoch môže dôjsť k neschopnosti vyprázdniť syfón. V takom prípade sa obráťte na servis FORGAST.

Používajte iba tekuté prísady na šľahanie smotany vo syfóne.



VAROVANIE

Syfón s objemom 0,5 l naplňte smotanou s objemom 0,5 l a iba jedným nábojom.

Syfón s objemom 1,0 l naplňte smotanou s objemom 1,0 l jedným alebo dvoma nábojmi.



POZOR!

Použitie väčšieho množstva nábojov ako je uvedené vyššie môže spôsobiť aktiváciu bezpečnostného systému a trvalé poškodenie fľaše syfonu. Vloženie príliš veľkého množstva nábojov sa prejavuje najskôr únikom nadbytočného plynu z otvoru ventilu bezpečnosti (vločka náboja).

ZÁKAZ POUŽÍVANIA INÉHO MNOŽSTVA ŠLAHAČKY A NÁBOJOV.

3. Uistite sa, že tesnenie je v správnej pozícii a tesne prilieha k hlavici. Potom skrutkujte hlavicu na fľašu rovnomerne a pevne stlačte, až kým necítite odpor na ¼ otočky.



POZOR!

V prípade syfónov s plastovou hlavicom je možné po dlhšom používaní otočiť závit.

V takom prípade zastavte používanie výrobku a obráťte sa na servis FORGAST.

Nepoužívajte žiadne iné tesnenia syfónu okrem továrenských tesnení.

Uistite sa, že závit na hlavici a fľaši syfónu sú nepoškodené a čisté.

ZÁKAZ POUŽÍVANIA HLAVICE ALEBO FĽAŠE S POŠKODENÝM ZÁVITOM.

4. Vložte náboj (N2O) do držiaka náboja, s užším koncom smerom von.
5. Skĺbte držiak s nábojom na ventil, až kým sa plyn uvoľní a dostane sa do fľaše.

Po uvoľnení plynu prestanete utahovať. Nenúťte náboj do zásuvky.

Môže to poškodiť tesnenie.

Vypúšťanie náboja počujete ako rovnomerný syk. Po jeho skončení je celé množstvo plynu v sífóne. Použite 1 náboj na jedno naplnenie. 2 náboje sa voliteľne používajú na nabitie sífónu s objemom 1 liter v prípade nedostatočného kulinárskeho efektu. Sífónom energicky zatriaste 3-4 krát nahor a nadol. Ak používate chladenú ľahkú smotanu alebo iné zmesi, zatriaste niekoľkokrát viac. Otočte rukoväť s nábojom a namontujte ochrannú skrutku na jeho miesto.



POZOR!

Používanie syfonu bez ochrannej skrutky môže spôsobiť znečistenie ventilu a jeho poškodenie alebo nesprávne fungovanie (únik plynu von)

Náboje sú jednorazové a podliehajú procesu likvidácie v súlade s miestnymi podmienkami používania syfonu.

Ponechanie prázdneho náboja v držadle pripevnenom na hlavu poškodzuje tesnenie ventilu a skrhuje jeho životnosť.

Vždy odšróbujte držadlo spolu s prázdny nábojom hneď po naplnení syfonu plynom.

Pri otváraní náboja sa môže vyskytnúť ľahký zvuk plynu, ktorý zostáva v náboji v dôsledku nízkeho tlaku. Je to úplne normálny jav a nie je to výsledkom poškodenia syfonu. Do syfonu FORGAST môžu byť použité všetky typy N2O nábojov s vhodnou kapacitou uvedenou v technických špecifikáciách.

6. Na dávkovanie šľahačky držte syfón vo vzpriamenej polohe s tryskou smerujúcou nadol vo vzdialenosti 1 - 2 cm od povrchu dna nádoby alebo dekorovaného povrchu. Pri plnení pohárov alebo misiek zdvihnite syfón nad šľahačku a udržiajte uvedenú vzdialenosť. Nepotápajte koniec do šľahačky.

Na dávkovanie obsahu syfonu jemne stlačte spúšťovú páku. V prvom štádiu dávkovania môže šľahačka nemá správnu konzistenciu alebo sa môže uvoľniť malé množstvo plynu. Je to normálny jav závislý od kulinárskeho receptu. Ak šľahačka nie je dostatočne tuhá, znova pretrepte fľašou s obsahom.



POZOR!

Po dosiahnutí správnej konzistencie nepretrepujte syfón pred každým dávkovaním. Naplnený syfón na šľahačku spolu s obsahom uchovávajte v chladničke, nikdy nie na mieste určenom pre mrazené výrobky alebo v mrazničke. Pred vložením syfonu do chladničky odstráňte dávkovací koniec z hlavice, opláchnite ho teplou vodou a znova ho pripevnite na svoje miesto.

Neprevádzanie tejto činnosti môže spôsobiť rast baktérií alebo upchatie dávkovacej trysky.

Plyn N2O má konzervačné vlastnosti. Obsah syfonu uložený v chladničke zostane čerstvý niekoľko dní.

Používajte náboje najvyššej kvality, ktoré zaručujú bezpečnosť a najlepšiu kvalitu kulinárskeho produktu. Určené pre syfony Náboje značky LISS od spoločnosti FORGAST majú vďaka prísne dodržiavanému výrobnému procesu plyn s najvyššou čistotou bez akýchkoľvek výrobných nečistôt (oleje).

3. POKYNY

1. Pre dosiahnutie lepších kulinárskych výsledkov pred naplnením syfonu znížte jeho teplotu.. Tento efekt môžete dosiahnuť ponorením syfonu do studenej vody alebo umiestnením do chladničky.
2. Používajte iba rozpustné alebo veľmi jemne mleté suroviny vo forme prášku.. Na osladené použite sirupy alebo tekuté sladidlá. Cukor alebo soľ v granuláte predtým rozpustíte v studenej vode alebo smotane. Uistite sa, že nezostali žiadne hrudky. Ak sa nepodarí dosiahnuť jednotnú konzistenciu, opakujte proces rozpúšťania alebo pretlačte produkt cez veľmi jemné sito. Používajte iba práškové alebo tekuté prísady. Nerozpustné látky, ako sú zrná, môžu blokovat' pohyb výpustového ventilu alebo spôsobiť nesprávne fungovanie syfonu. Pri použití hotových zmesí používajte husté sito, ktoré zadrží zrná alebo ovocnú kašu.
3. Syfón na šľahačku je skvelý na prípravu studených múčok, (teplých) omáčok alebo peniek pri zachovaní maximálnych teplôt produktu uvedených v návode na použitie syfónu.
4. Príliš silné a príliš dlhé pretrepanie syfónom spôsobí vznik príliš tuhej šľahačky, ktorá stratí svoju konzistenciu.
Pred každým dávkovaním nepretrepujte syfón.
Presnejšie a častejšie pretrepanie sa používa na ľahké šľahačky a zmesi šľahačky s inými tekutinami alebo tuhými produktmi.
5. Počas dávkovania pevne držte syfón v opačnej polohe s dekoračnou tryskou smerujúcou nadol.. Manipulácia so syfónom so zameraním trysky hore spôsobí uvoľnenie plynu bez výtoky celej šľahačky.
6. Najlepšie výsledky sa dosahujú podávaním dezertu alebo nápoja hneď po dávkovaní šľahačky.
7. Náhradné diely a technická podpora pre tento výrobok sú k dispozícii v servise FORGAST
Používajte výhradne originálne náhradné diely určené pre šľahačku FORGAST.
Nikdy nepoužívajte diely iných výrobcov.
Ich nesprávne fungovanie môže spôsobiť poškodenie šľahačky alebo úrazy.
8. Ak chcete opraviť šľahačku, odovzdajte kompletný výrobok do servisu. Je to nevyhnutné pre správne hodnotenie servisu.

4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred otvorením šľahačky úplne uvoľnite tlak stlačením páky, až kým sa z trysky nevypustí plyn alebo kulinársky produkt. V nádobe môže zostať malé množstvo produktu. Na vyčistenie šľahačky FORGAST postupujte nasledovne:

- Otočte hlavicu a vyberte tesnenie.
- Držte koniec ventilu vo vnútri hlavice a súčasne otočte koncovku trysky druhou rukou.
- Dôkladne vyčistite každý diel jemným chemickým prostriedkom a kefou, pričom dbajte na kvalitu tesnení a ich správne namontovanie.
- Počkajte, kým sa diely vyschnú, a potom ich zložte dohromady. Pri čistení demontujte len tie časti, ktoré boli uvedené vyššie.
- Umyte fľašu jemným čistiacim prostriedkom.
- Všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
- Kompletne suché časti šľahačky zložte dohromady pre ďalšie skladovanie.

Nepoužívajte ostré predmety na čistenie fľaše.

Fľašu a hlavicu vyrobenú z nerezovej ocele môžete umývať v umývačke riadu.



POZOR!

Plastové časti nie je vhodné umývať v umývačke riadu.

5. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak nie je počuť jasný zvuk plynu pri prepichnutí náboja:

Bol použitý nesprávny prázdny náboj alebo náboj bol nesprávne nainštalovaný.

Ihla na prepichnutie náboja bola poškodená v dôsledku nesprávneho používania. Používajte iba náboje najvyššej kvality LISS. Niektoré nízko kvalitné náboje môžu mať významný vplyv na bezpečnosť, životnosť a chuť šľahačky alebo jedla.

Rukojeť nebola stisknuta, pretože sa šlehačka vytlačuje z trysky a nelze ji zastaviť:

- Prísady, ako je nerozpustený cukr, zahusťovadlo, ovocná dužina atd., se nerozpustily úplne a spôsobily blokádu v tryske. Otočte syfón o 180 stupňů, nastavte trysku nahoru, postavte ho na rovnou stabilní povrch a počkejte, až obsah syfonu stéká na dno. Pečlivě zakryjte trysku ručníkem nebo utěrkou a opatrně stiskněte spoušřovou páku, abyste uvolnili zbylou část plynu. Otočte hlavici, vyčistěte ventil, přeceděte/otřete obsah a znovu naplňte syfón.
- Ak sa takýto efekt vyskytol pri prvom použití, môže to byť spôsobené nedodržaním postupu prípravy syfonu do prevádzky opísaného v časti Obsluha. Príčinou môže byť zostatok konzervačného prostriedku vnútri a zalepenie tesnenia výpustového ventilu. Postupujte podľa popisu prvého spustenia.

Pri skrútkovaní náboja sa plyn uvoľňuje medzi fľašou a hlavicou:

- Chýba tesnenie hlavice. Umiestnite tesnenie do zásuvky v hlavici.
- Tesnenie hlavice je poškodené. Nasadte nové tesnenie.
- Hlava nie je dostatočne utiahnutá. Dôkladne utiahnite hlavu na fľašu podľa pokynov uvedených v časti Obsluha.
- Horný okraj fľaše alebo jej závit je poškodený. Prestaňte používať syfón a odovzdajte ho do servisu FORGAST.

Pri vkrúcaní náboja sa plyn uvoľňuje medzi zásuvkou náboja a nábojom:

- Chýba alebo je poškodené/opotrebené tesnenie zásuvky náboja. Vymeňte alebo vložte tesnenie do zásuvky.
- Poškodená ihla prebíjajúca náboj. Prestaňte používať syfón a odovzdajte ho do servisu FORGAST.
- Príliš vysoký tlak vo vnútri syfonu. Bola vložená príliš veľká množstvo plynu. Prebytok plynu sa objavuje na otvore ventilu bezpečnostného zariadenia náboja. Spotrebujte obsah syfonu a nepokúšajte sa vkladať ďalšie náboje.

Konzistencia pripravenej šľahačky je tekutá:

- Syfón nebol dostatočne energicky pretrepaný alebo nie dostatočný počet krát. Opäť pretrepte syfón spolu s obsahom.
- V momente stlačenia páky nebol syfón otočený dnom nahor. Vždy otočte syfón o 180 stupňov dnom nahor pred stlačením spúšřacieho páku. Dekoračná tryska musí byť zameraná vertikálne nadol.

Šľahačka je príliš hustá a pri dávkovaní sa rozstrekáva na strany:

- Syfón bol príliš veľakrát pretrepaný. Nevráťte syfón príliš intenzívne a nevykonávajte túto činnosť pred každým dávkovaním.



POZOR!

Nepokúšajte sa o vlastné úpravy syfónu. Ak sa problémy nedajú odstrániť podľa vyššie uvedených opisov, obráťte sa na servis FORGAST alebo autorizovaný servisný bod.

6. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ZNEŠKODŇOVANIE

Na konci životného cyklu výrobku nevyhadzujte zariadenie na mieste, ktoré by predstavovalo riziko pre životné prostredie.

Dočasné skladovanie nebezpečných odpadov je povolené na ich neskoršie odstránenie. Dodržiavajte predpisy týkajúce sa ochrany životného prostredia platné v krajine použitia zariadenia.

Je potrebné odovzdať zariadenie špecializovaným spoločnostiam na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie treba rozobrať a komponenty rozdeliť a zoskupiť podľa ich chemického charakteru, pričom treba mať na pamäti, že niektoré z nich možno recyklovať a opätovne použiť podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou treba zabezpečiť, aby zariadenie nebolo vhodné na ďalšie použitie, odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý po likvidácii, ak nie je opätovne použitý, treba odovzdať do zberného miesta alebo skládky odpadov v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na výrobku znamená, že ho nemožno považovať za odpad z domácnosti. Treba ho zneškodniť správnym spôsobom, aby sa predišlo akýmkoľvek negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudí.

Ak chcete získať viac informácií o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu.

Demontáž zariadenia musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Ak je plánovaná neskoršia inštalácia zariadenia, všetky činnosti je potrebné vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby sa nezničili jeho časti.

Výrobca nezodpovedá za žiadne poruchy alebo nepríjemnosti spôsobené neoprávneným personálom, ktorý obsluhuje zariadenie.



ODSTRAŇOVANIE

Obal a materiál jeho výroby je 100% recyklovateľný a je označený symbolom



Pri odstraňovaní dodržujte platné miestne predpisy. Časti obalov (plastové vrecia, kúsky polystyrénu atď.) uchovávajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie je vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako vhodné s Európskou smernicou o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení. Správnym odstránením tohto zariadenia môžete pomôcť predchádzať potenciálnym negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Symbol na zariadení alebo v príslušnej dokumentácii znamená, že zariadenie nesmie byť považované za bežný domáci odpad. Je potrebné ho odovzdať do špecializovaného miesta na zneškodnenie a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pri zneškodňovaní zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby nebolo funkčné (nemožno ho spustiť), odpojením napájacieho kábla a odstránením dverí poličky a iných prvkov, ktoré môžu predstavovať riziko. Nedovoľte situácie, kedy je možné vyliezť na zariadenie alebo sa v ňom zaseknúť. Zariadenie je potrebné zneškodniť v súlade s miestnymi predpismi o zneškodňovaní odpadov, odnesením ho do špeciálneho zberného miesta; nechajte zariadenie bez dozoru, pretože môže predstavovať riziko pre deti.

DEKLARÁCIA O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušných normách. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho výrobky sú v súlade s platným európskym právnym predpisom a preto sú označené príslušným označením CE, ktoré umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Deklarácia o zhode na požiadanie používateľa je k dispozícii vo forme elektronickej alebo tlačenej v sídle výrobcu alebo na webovej stránke